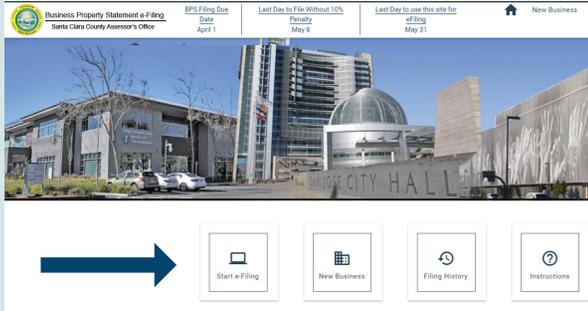


## 上網提交更簡單!

前往: [efile.sccassessor.org](http://efile.sccassessor.org)  
或掃描右側的二維碼



## 如果企業未提交財產聲明 (Property Statement) 會如何?

如果企業沒有提交財產聲明, 估值員將預估該公司資產和設備價值, 並徵收 10% 罰金。同時, 如果企業沒有按時提交財產聲明, 則會在財產稅單上列入10%罰金。

## 本手冊回答了一些常見的問題。



如需更多資訊, 請前往估值官辦公室網站  
[www.sccassessor.org](http://www.sccassessor.org)  
或掃描左側的二維碼。

## 聖塔克拉拉縣估值官辦公室

### 需要聯絡我們?

#### 一般問題/公共服務

電話 (408) 299-5500 • 傳真 (408) 298-9446  
[www.sccassessor.org](http://www.sccassessor.org)

#### 企業部門/組合房屋

電話 (408) 299-5400 • 傳真 (408) 298-9441  
[busdiv@asr.sccgov.org](mailto:busdiv@asr.sccgov.org)

#### 屋主/其他豁免

電話 (408) 299-6460 • 傳真 (408) 271-8812  
[exemptions@asr.sccgov.org](mailto:exemptions@asr.sccgov.org)

### 需要翻譯服務嗎?

**需要翻譯?** 估值官辦公室有通越南語、西語和中文的職員。請致電: (408) 299-5500.

**Cần giúp thông dịch?** Văn phòng Giám Định Nhà Đất có nhân viên nói được tiếng Việt. Vui lòng gọi cho chúng tôi ở số (408) 299-5500.

**¿No habla inglés?** En la oficina del Tasador hay empleados que hablan español. Llámenos al (408) 299-5500.

## 新企業主指南

(New Business Owner's Guide)

聖塔克拉拉縣估稅官辦公室

新企業主資訊指南

### 新企業主提交

年度營業財產聲明須知



聖塔克拉拉縣估值官辦公室  
估值官 **Lawrence E. Stone**  
130 West Tasman Drive  
San Jose, CA 95134  
(408) 299-5500  
[www.sccassessor.org](http://www.sccassessor.org)



Office of the Assessor, Santa Clara County  
**Lawrence E. Stone, Assessor**  
130 West Tasman Drive  
San Jose, CA 95134  
(408) 299-5500  
[www.sccassessor.org](http://www.sccassessor.org)

# 常見問題與解答

## 問：什麼是商業個人財產？

答：商業個人財產指在交易或商業行為中任何擁有、獲得、使用、持有或控制的有形財產。通常，商業個人財產指由企業所有或租賃的**所有財產**，但不動產和庫存除外。庫存指在企業經營過程中所持有，用於銷售或租賃給他人的財產。

## 問：商業資產為什麼要繳稅？

答：州憲法規定**所有財產**都應課徵財產稅。與對住宅徵收的房地產稅類似，商業資產也適用於財產估值。可估值的營業資產包括所有機械、辦公家具和設備、無牌照車輛機具、加工或買賣固定附著物以及每年1月1日租出或租賃的任何庫存。免於估值的包括單機版的電腦程式如 Excel 和 Adobe，企業庫存、有牌照車輛機具，以及任何無形資產。

## 問：如何確定估值？

答：估值始於資產的成本，包括銷售稅、運費和安裝費，但不包括任何折價 (trade-in)。該成本基數通常與稅基相同。估值官將折舊率反映在資產成本上，所得結果即為估值。此稅收折舊表與稅務會計使用的稅收折舊表不同。聖塔克拉拉縣估值官的折舊表基於預期經濟壽命為基礎，由加州公平委員會決定。

## 問：商業財產聲明是保密的嗎？

答：是的。商業財產聲明是機密文件，不是公共記錄的一部分。

## 問：商業財產聲明是什麼？

答：每年1月1日左右，估值官辦公室會通知企業、公寓、農業、飛機和傳播所有人提交財產聲明。五種財產聲明如下：

- 適用於企業的 571-L 表 (最常用)
- 適用於飛機的 577 表
- 適用於農業企業的 571-F 表
- 適用於公寓樓房的 571-R 表
- 適用於船舶的 576-D 表 (船舶和水上摩托車)

如果收到估值官的申報通知，或企業在聖塔克拉拉縣個人財產在1月1日留置日的總成本為100,000美元或以上，則財產聲明必須於4月1日前提交。商業財產聲明每年必須完成並提交給估值官，即使沒有變動也必須提交。

## 問：企業在1月1日留置日並未營業。仍然必須提交商業財產聲明嗎？

答：是的。應估值的企業應稅個人財產與其是否營業無關。例如，在1月1日留置日正在建設的新餐廳，其並未營業。但在此日，應稅營業用個人財產 (家具、烤箱和物資) 處於所有者擁有，因此，估值官必須對其進行估值。

## 問：營業用個人財產稅單何時送達？

答：如果企業主在經商地區未持有不動產，且已按時提交商業財產聲明，則賬單會在七月底送達。稅款在8月31日後將轉為逾期狀態，會課以罰款並計算利息。如果該企業擁有不

動產，其資產估值可能會被加入不動產估值中，並於10月收到一份有擔保的稅單。

## 問：提交商業財產聲明有哪些選項？

答：提交商業財產聲明有三種方式：

1. 至估值官辦公室網站提交電子申請。這是最簡單的提交申請方式，且大多數申請者都可使用。如您需要提交電子申請，請瀏覽 <https://efile.sccassessor.org>，或掃描本手冊內頁的二維碼。
2. 紙質方式 (打印版聲明)，從估值官網站下載聲明表，填寫完成後將其郵寄至估值官辦公室，或透過電子提交網站上傳。
3. 標準數據記錄 (SDR)。此選項適用於有很多營業據點的企業。

## 問：企業如何在縣府企業部門開立個人財產賬戶？

答：企業可透過完成一份問卷調查開立賬戶，此問卷調查可在估值官網站，或透過掃描右側的二維碼找到。問卷調查可透過電子郵件、郵寄或傳真方式發出。您也可郵寄一份說明您業務的信件至估值官辦公室，或致電或拜訪我們的辦公室。我們辦公室營業時間為週一至週五，上午8:00至下午5:00。



## 問：稅款金額是多少？

答：稅率通常略高於估值的1%。通常可使用1.25%的稅率做保守的預估。例如，如果企業資產成本基數是15,000美元，折舊估值是12,000美元，則財產稅約為150美元。